

Pausanias IX, 12, 6 (song for a pilgrimage to Delos)

Πρόνομος δὲ ἦν ὃς πρῶτος ἐπενόησεν ἀυλοῦς ἐς ἅπαν ἀρμονίας εἶδος ἔχοντας ἐπιτηδεῖως, πρῶτος δὲ διάφορα ἐς τοσοῦτο μέλη ἐπ' ἀυλοῖς ἠύλησε τοῖς αὐτοῖς. (6) λέγεται δὲ ὡς καὶ τοῦ προσώπου τῷ σχήματι καὶ τῇ τοῦ παντὸς κινήσει σώματος περισσῶς δὴ τι ἕτερπε τὰ θέατρα· καὶ οἱ καὶ ἄσμα πεποιημένον ἐστὶ [ἐς] προσόδιον ἐς Δῆλον τοῖς ἐπ' Εὐρίπῳ Χαλκιδεῦσι. τοῦτόν τε οὖν ἐνταῦθα οἱ Θηβαῖοι καὶ Ἐπαμινώνδαν τὸν Πολύμνιδος ἀνέθεσαν.

Pausanias IX, 12, 6

Translation by W.H.S. Jones

Pronomos ... (6) It is also said that he gave his audience untold delight by the expression of his face and by the movement of his whole body. He also composed for the Chalcidians on the Euripus a processional tune for their use in Delos. So the Thebans set up here a statue of this man, and like-wise one of Epaminondas, son of Polymnis.

Pausaniás IX, 12, 6

podle př. Heleny Businské

Pronomos byl první, kdo si vymyslel vhodný druh písňal pro všechny harmonie a také první hrál na stejných písňalách v rozličných tóninách. (6) Dovedl prý též výrazem ve tváři a pohyby celého těla potěšit obecenstvo v divadle. Chalkidánům u Erípu vytvořil píseň pro pouť na Délos. Jeho sochu tu tedy Thébané postavili a mimoto to Polymnidova Epameinóndu.